

## ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ (ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ)

УДК 378.147:811.111

DOI:10.18503/2658-3186-2023-7-4-19-24

*О. С. Исмаилова (Магнитогорск, Россия)**Ю. Б. Мелехова (Магнитогорск, Россия)*РЕФЛЕКСИЯ КАК МЕХАНИЗМ РЕАЛИЗАЦИИ КОГНИТИВНОЙ СТРАТЕГИИ  
В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

**Аннотация.** В данной статье уточняются понятия «рефлексия» и «когнитивная стратегия» в преломлении к методике обучения иностранному языку. Представлены примеры реализации рефлексии как метакогнитивной деятельности в процессе обучения иностранным языкам. Анализ отечественной методической литературы выявляет актуальность исследования, а именно необходимость поиска универсальных эффективных способов освоения иностранных языков. Объектом исследования выступил процесс формирования грамматического и лексического навыков на начальном этапе обучения иностранному языку (английскому языку) студентов вуза – будущих учителей иностранного языка, изучающих иностранный язык (английский язык) как второй; а также навык самоанализа своей учебной, профессионально-ориентированной деятельности. Предпринята попытка разработки упражнений рефлексивного характера, которые способствуют самоанализу студентов – будущих учителей иностранного языка их учебных действий в процессе формирования грамматического и лексического навыков; а также формированию самого навыка профессионально-личностного самоанализа. Авторами статьи в процессе исследования идентифицировано преобразование категории «рефлексия» из психолого-педагогической в методическую. Предпринята попытка практического применения упражнений в обучении иностранному языку (английскому языку) студентов. Определена роль рефлексии как механизма, сопровождающего функционирование когнитивных стратегий, используемых студентами вуза в процессе овладения лексикой и грамматикой иностранного языка (английского) параллельно с процессом развития и совершенствования навыков самоанализа по отношению к себе как активным участникам профессионально-ориентированной деятельности. Выявлен и аргументирован потенциал рефлексивного вопроса как одного из эффективных методических приемов обучения иностранному языку как под руководством педагога, так и в русле самостоятельной работы обучающихся.

**Ключевые слова:** рефлексия, рефлексивный вопрос, когнитивная стратегия, грамматический навык, лексический навык, обучение, иностранный язык.

**Введение**

Вопрос эффективности обучения иностранному языку продолжает быть актуальным в связи со стремительным процессом глобализации и цифровизации. Согласно требованиям ФГОС 3++ иноязычного образования, обучение иностранному языку необходимо направить на формирование совокупности составляющих иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, компенсаторной, социокультурной, учебно-познавательной), а также взять ориентир на применение знаний, умений и навыков в реальных жизненных ситуациях<sup>1</sup>. Наряду с вышеперечисленными требованиями нельзя отрицать наличие проблемы мотивации обучающихся к изучению иностранного языка. В этой связи необходимо обновление, прежде всего, стратегий и, как следствие, методов, форм, способов и средств обучения иностранному языку. Опыт преподавания иностранного языка позволяет нам обратиться за решением этих задач к рефлексии.

Целями данной статьи являются определение роли рефлексии как механизма, сопровождающего функционирование когнитивных стратегий студентов, в ходе освоения обучающимися грамматики иностранного языка; и разработка подходов к созданию системы упражнений, направленных на развитие у студентов навыков самоанализа собственных мыслительных процессов и учебных действий в процессе формирования грамматического навыка.

**1. Сущность и взаимосвязь понятий «рефлексия», «когнитивная стратегия»**

Раскроем значение ключевых для нашего исследования понятий «рефлексия» и «когнитивная стратегия».

<sup>1</sup> Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утв. приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969 // Портал федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-45-03-02-lingvistika-969/> (дата обращения 29.08.2023).

Изначально рефлексия заинтересовала нас как психолого-педагогическая категория, а именно как механизм продуктивного мышления, особая организации понимания происходящего (оценка ситуации и действий), нахождение приемов и операций решения задач, самоанализ действий индивиду и других людей, включенных в решение задач [2; 5].

Реализация рефлексии в процессе обучения иностранному языку происходит посредством одного из многочисленных приемов – рефлексивного вопроса: «Рефлексивный вопрос – это вопрос, заданный с целью осмысления: содержания и последовательности умственных действий, операций; использованных методов и приемов деятельности; возникших трудностей и их причин; новых знаний, умений и навыков; достижения или неудачи поставленных целей и задач на этапах целеполагания, планирования деятельности, реализации и контроля. Рефлексивный вопрос позволяет обратить внимание обучающегося на то, как он мыслит, и проверить уровень осмысления материала» [9, с. 207]. Этот прием обучения ценен для нашего исследования с позиции его предметной универсальности, то есть нам представляется возможным одновременно использовать его для формирования как грамматических и лексических навыков у студентов в процессе обучения иностранному языку (лингвистическая рефлексия), так и их навыков самоанализа сформированности своих будущих профессиональных компетенций педагога (методическая рефлексия).

Опыт преподавательской деятельности позволяет привести конкретные примеры реализации рефлексии (посредством рефлексивного вопроса) в процессе учебной, профессионально-направленной деятельности студентов. Так, в ходе изучения дисциплины «Вводный аудиокурс», студенты – будущие учителя иностранного языка выполняют следующие задания рефлексивного характера:

**1. Record your reading, compare it with the original one answering self-reflection questions:**

- *Do you like your reading? Why?*
- *Is your intonation and pronunciation similar to the original ones? If it is not, what is the difference?*
- *How many times did you listen to the episode and repeat after the speakers?*
- *Did you enjoy the process of listening/of your own pronouncing / of doing the tasks? Guess why?*

**2. Discuss in pairs the following self-reflexive questions.**

- *Which assignment did you like best?*
- *What were the most difficult and the easiest tasks for you? Guess why.*
- *Which was the most time consuming task for you?*
- *What should you do to cope with these difficulties?*
- *What have you done to improve your grammar/phonetic/listening/speaking skills?*

**3. Reflect upon your student's work on the tasks of the episodes. Study the information in the chart and identify which type of student you are [6].**

Представленные примеры рефлексивных вопросов в большей степени ориентированы на осмысление своей деятельности и ее результатов в контексте самооценки, самоконтроля и мотивации к изучению иностранного языка, что, несомненно, является ценной составляющей процесса овладения различными аспектами языкового образования. Помимо обозначенных характеристик рефлексивные вопросы имеют важнейшее свойство – направленность на осознание своих действий в преломлении к учебному процессу и освоению учебного материала. Это позволяет рассматривать рефлексивные вопросы, как прием, сопровождающий учебную деятельность обучающихся в контексте применения ими когнитивных стратегий.

Обратимся к определениям когнитивных стратегий, предлагаемых в методической литературе. Логика когнитивного подхода в обучении иностранному языку подразумевает развитие когнитивного потенциала обучающегося, под которым понимается «активность человека, лежащая в основе его стремления к познанию окружающего мира, к поиску и получению новых знаний, осуществляемых посредством взаимодействия восприятия, мышления, сознания, памяти, языка» [7, с. 34].

Когнитивные стратегии являются предметом научного интереса многих зарубежных и отечественных исследователей [4; 10; 11]. В общем смысле когнитивные стратегии определяются как «ментальные процессы, направленные на переработку информации в целях обучения. Ориентированы на усвоение, хранение и извлечение информации из памяти» [1, с. 96]. Р. Оксфорд относит когнитивные стратегии к основным учебным стратегиям. Отметим, что рефлексивные действия, в соответствии с предложенной автором классификацией, соотносимы с группой метакогнитивных стратегий. Исследователь отмечает, что когнитивные стратегии позволяют учащемуся напрямую манипулиро-

вать языковым материалом, например, посредством рассуждений, анализа, заметок, обобщения, синтеза, выделения, реорганизации информации для разработки более эффективных схем (структур знаний), для практики в естественных условиях и для формальной тренировки структур и звуков. Метакогнитивные стратегии связаны в первую очередь с определением предпочтений и потребностей собственного стиля обучения, планированием задачи для изучения иностранного языка, сбором и систематизацией материалов, отслеживанием ошибок и оценкой успешности выполненной задачи, а также с оценкой эффективности любого типа стратегии обучения. В этой связи становится очевидным, что рефлексия связана с самооценкой собственных предметных знаний и когнитивных способностей, индивидуальных стилевых параметров обучения. Как следствие, в процессуальном ключе рефлексивные действия обучающегося направлены на регуляцию собственного познания и учебных действий по отношению к предмету обучения, которые включают в том числе когнитивные стратегии. Метакогнитивные стратегии оказывают «значительное, положительное, прямое влияние на использование когнитивных стратегий, <...> использование метакогнитивных стратегий имеет управляющую функцию по отношению к использованию когнитивных стратегий при выполнении задач» [12, с. 61]. Когнитивные стратегии представляют собой приемы дедуктивного и индуктивного умозаключения, сопоставительного анализа и активизацию приемов мыслительной деятельности: анализа, синтеза, сравнения, генерализации, сопоставления [3, с. 127]. В нашем исследовании мы разделяем определение когнитивных стратегий, предложенное Н. Г. Михайловой. Под **когнитивными (познавательными) стратегиями** автор понимает «приемы преобразования и присвоения учащимся исходной структуры учебного материала под действием мыслительных операций для достижения определенной познавательной цели» [8]. Характеризуя когнитивные стратегии, Н. Г. Михайлова выделяет связь с индивидуальными особенностями обучающегося, сознательность выполняемых учебных действий, связь с когнитивной, коммуникативной, организационной и эмоциональной сторонами осуществляемой учебно-познавательной деятельности. В этой связи представляется важной регулятивная роль рефлексивных вопросов в процессе обучения иностранному языку с привлечением когнитивных стратегий.

## ***2. Обучение лексико-грамматическому аспекту иностранного языка на основе рефлексии и когнитивных стратегий***

Практика преподавания иностранного языка на различных этапах в общеобразовательной и высшей школе позволяет сделать вывод об эффективности внедрения рефлексии как механизма и приема, сопровождающего познавательную деятельность обучающихся с применением когнитивных стратегий. Будучи гибким конструктом, когнитивная стратегия позволяет осваивать иностранный язык как в режиме групповой аудиторной работы под руководством преподавателя, так и в автономном режиме, учитывающем индивидуальные характеристики учащихся. В первом случае, преподаватель знакомит обучающихся с арсеналом потенциальных когнитивных стратегий, применимых, например, при изучении грамматических явлений. Здесь можно говорить о наличии элементов алгоритмизации при решении учебных задач. Во втором случае обучающийся задействует ту или иную стратегию, опираясь на собственный учебный опыт, полученный в результате работы с преподавателем, исходя из собственных предметных знаний, а также руководствуясь личными предпочтениями и ментальными действиями, актуальными для того или иного типа задач. Считаем необходимым отметить, что и в первом и втором случаях реализация когнитивных стратегий обязательно сопровождается рефлексивными вопросами, которые запускают механизм «трекирования» познавательной учебной деятельности по овладению иностранным языком. Проиллюстрируем сказанное примерами.

Так, при работе с лексическим материалом рефлексия способствует реализации когнитивной стратегии запоминания (мнемической стратегии): обучающиеся задействуют мнемические приемы проговаривания, создаются ассоциативные связи, происходит запоминание за счет акцентирования внимания на особенностях лексики (орфографических, фонетических). Сопровождает указанные действия рефлексивное задание, представленное на рисунке 1.

При выполнении данного упражнения обучающийся ориентирован исключительно на собственную оценку параметров «легкость – сложность» при изучении лексики с учетом индивидуальных особенностей восприятия и обработки лексического материала. В число параметров могут входить такие свойства лексики как «известный – новый» материал, степень произносительной и орфографической сложности изучаемой лексики. Немаловажной составляющей упражнения является рефлексивный вопрос о способах запоминания сложных слов, который побуждает обучающегося

обратиться к известным ему когнитивным стратегиям запоминания, выбор которых будет согласован с его индивидуальными способностями и учебным стилем.

Recall the vocabulary on clothes and write down 5 easy and 5 difficult words. Explain your choice. What should you do to memorize the difficult words?	
EASY	DIFFICULT
1. ....	1. ....
2. ....	2. ....
3. ....	3. ....
4. ....	4. ....
5. ....	5. ....

Рисунок 1. Упражнение на формирование лексического навыка

Работа с грамматикой английского языка на разных этапах формирования грамматического навыка позволяет активно задействовать разнообразные когнитивные стратегии, среди которых выделим стратегию углубления (объяснительную), которая реализуется посредством таких действий как построение рассуждений, аргументация выбора необходимого грамматического элемента, контроль правильности выполнения задания. Разумеется, такие действия предполагают вовлечение рефлексивных вопросов, задающих направление мысли обучающихся и позволяющих им прийти к верным обоснованным и осознанным выводам. Пример грамматического упражнения, позволяющего задействовать рефлексивные вопросы в тандеме с когнитивной стратегией углубления, представлен на рисунке 2:

What are you wearing today? Read and answer the questions. Circle a in the answers. Use BLUE if you are sure, if not, use YELLOW. Explain your choice of the article.	
<p><u>It's a cold winter day.</u> What are you wearing today?</p>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
<p><u>It's a warm spring day.</u> What are you wearing today?</p>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
<p><u>It's a hot summer day.</u> What are you wearing today?</p>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
<p><u>It's a rainy autumn day.</u> What are you wearing today?</p>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

Рисунок 2. Упражнение на формирование лексико-грамматических навыков

Выполнение данного упражнения подразумевает анализ собственных результатов деятельности. По сути, обводя употребленные артикли в спродуцированном письменном высказывании, обучающийся фокусирует внимание на употреблении артикля в номинативной функции. При этом ему приходится апеллировать к собственной базе знаний по данной грамматической теме (когнитивные стратегии углубления) и одновременно осмысливать степень правильности принятого решения, применяя цветовую палитру, (рефлексия результатов собственной деятельности). Этот прием позволяет повысить внимательность обучающихся при выполнении задания, создает своеобразный «фокус

напряжения» мысли при употреблении существительных в форме единственного и множественного числа, мотивирует обучающихся отслеживать результаты собственной деятельности.

### **Заключение**

Вышесказанное позволяет констатировать трансформацию рефлексии, ее преобразование из психолого-педагогической категории в методическую. И в этом качестве рефлексия может рассматриваться как механизм реализации когнитивной стратегии в обучении иностранным языкам, который способствует повышению эффективности обучения иностранному языку.

Выявленная и обоснованная связь рефлексивных действий и когнитивных стратегий позволяет реализовать данные феномены в русле методики обучения иностранному языку как с позиции овладения студентами практическими языковыми навыками, так и с позиции формирования навыка профессионально-личностного самоанализа будущих учителей иностранного языка.

Предлагаемые примеры лексических и грамматических упражнений наглядно иллюстрируют потенциал рефлексивного вопроса в процессе применения обучающимися когнитивных стратегий при изучении иностранного языка.

## **ЛИТЕРАТУРА**

1. Азимов Э. Г. Шукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). Москва : Издательство ИКАР, 2009. 448 с.
2. Безгина (Мелехова) Ю. Б. Современные подходы к пониманию термина «рефлексия» // Альманах современной науки и образования / под ред. А. А. Арестова. Тамбов : Грамота. 2007. № 1. С. 37–42.
3. Исмаилова О. С. Когнитивные стратегии как инструмент повышения эффективности овладения грамматическим материалом // Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков : материалы Всерос. науч.-практич. конференции с международным участием, Мурманск, 22–24 ноября 2021 года. Мурманск: Мурманский арктический государственный университет, 2022. С. 126–129.
4. Коряковцева Н. Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык : пособие для учителей. Москва : АРКТИ, 2002. 176 с.
5. Крылова Н. Б. Педагогические условия реализации рефлексивно-инновационного подхода в образовательном процессе вуза : дис... канд. педагогич. наук. Череповец, 2002. 190 с.
6. Мелехова Ю. Б. Формирование рефлексивной позиции будущего учителя иностранного языка в процессе профессиональной подготовки: дис... канд. педагогич. наук. Магнитогорск, 2017. 221 с.
7. Меркулов И. П. Когнитивные способности. Москва : ИФ РАН, 2005. 182 с.
8. Михайлова Н. Г. Формирование познавательных стратегий в процессе чтения иноязычных научно-учебных текстов (профильный класс, английский язык): дис... канд. педагогич. наук. Тамбов, 2008. 171 с.
9. Черепанова Л. В. Рефлексивный подход в обучении русскому языку // Филологические науки. 20017. № 3. С. 202–215.
10. Щепилова А. В. Когнитивный принцип в обучении второму иностранному языку: к вопросу о теоретическом обосновании // Иностранные языки в школе. 2003. № 2. С. 4–11.
11. Oxford R. L. Language learning styles and strategies: An overview. *Learning Styles & Strategies* // GALA – 2003. P. 1–25.
12. Purpura J. Learner characteristics and L2 test performance. In R. L. Oxford (Ed.), *Language Learning Strategies in the Context of Autonomy, Synthesis of Findings from the International Invitational Conference on Learning Strategy Research*, Teachers College, Columbia University. New York : NY, 1999. P. 61–63.

*O. S. Ismagilova ((Magnitogorsk, Russia)  
Yu. B. Melekhova (Magnitogorsk, Russia)*

## **REFLECTION AS A MECHANISM FOR THE IMPLEMENTATION OF COGNITIVE STRATEGY IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES**

**Abstract.** This article clarifies the concepts of "reflection" and "cognitive strategy" in relation to the methodology of teaching a foreign language, provides examples of the implementation of reflection as a metacognitive activity in the process of teaching foreign languages. The analysis of the Russian methodological literature reveals the relevance of the study, namely the need to find universal effective ways of mastering foreign languages. The object of the study was the process of forming a grammatical skill at the initial stage of teaching a foreign language (English) by university students studying a foreign language (English) as the second one. An attempt has been made to develop exercises that contribute to students' introspection of their educational actions in the process of forming a grammatical skill. The authors of the article identified the transformation of the psychological and pedagogical category "reflection" into a

methodological one, and also attempted to apply the phenomena discussed in the teaching a foreign language (English). The role of reflection as a mechanism accompanying the functioning of cognitive strategies used by students in the process of mastering the grammar of a foreign language (English) is revealed. The role of reflection as a mechanism accompanying the functioning of cognitive strategies used by university students in the process of mastering the vocabulary and grammar of a foreign language (English) simultaneously with the process of developing and improving self-analysis skills in relation to themselves as active participants in professionally oriented activities is revealed. The potential of the reflexive question as one of the effective methodological methods of teaching a foreign language both under the guidance of a teacher and in line with the independent work of students is identified and reasoned.

**Keywords:** reflection, reflexive question, cognitive strategy, grammar skill, lexical skill, teaching, a foreign language.

## REFERENCES

1. Azimov E. G., Shchukin A. N., *Novyi slovar' metodicheskikh terminov i ponyatii (teoriya i praktika obucheniya yazykam)*, Moscow, Izdatel'stvo IKAR, 2009, 448 p.
2. Bezhina (Melekhova) Yu. B., *Sovremennye podkhody k ponimaniyu termina «refleksiya»*, Al'manakh sovremennoi nauki i obrazovaniya / pod red. A. A. Areestova, Tambov, Gramota, 2007, no. 1, pp. 37–42.
3. Ismagilova O. S., *Kognitivnye strategii kak instrument povysheniya effektivnosti ovladeniya grammaticeskim materialom, Aktual'nye problemy lingvistiki i metodiki prepodavaniya inostrannykh yazykov : materialy Vseros. nauch.-praktich. konferentsii s mezhdunarodnym uchastiem, Murmansk, 22–24 noyabrya 2021 goda, Murmansk, Murmanskii arkticheskii gosudarstvennyi universitet, 2022, pp. 126–129.*
4. Koryakovtseva N. F., *Sovremennaya metodika organizatsii samostoyatel'noi raboty izuchayushchikh inostrannykh yazyk : posobie dlya uchitelei*, Moscow, ARKTI, 2002, 176 p.
5. Krylova N. B., *Pedagogicheskie usloviya realizatsii refleksivno-innovatsionnogo podkhoda v obrazovatel'nom protsesse vuza : dis... kand. pedagogich. nauk, Cherepovets, 2002, 190 p.*
6. Melekhova Yu. B., *Formirovanie refleksivnoi pozitsii budushchego uchitelya inostrannogo yazyka v protsesse professional'noi podgotovki : dis... kand. pedagogich. nauk, Magnitogorsk, 2017, 221 p.*
7. Merkulov I. P., *Kognitivnye sposobnosti*, Moscow, IF RAN, 2005, 182 p.
8. Mikhailova N. G., *Formirovanie poznavatel'nykh strategii v protsesse chteniya inoyazychnykh nauchno-uchebnykh tekstov (profil'nyi klass, angliiskii yazyk) : dis... kand. pedagogich. nauk, Tambov, 2008, 171 p.*
9. Cherepanova L.V. *Refleksivnyi podkhod v obuchenii russkomu yazyku, Filologicheskie nauki [Philological Sciences. Scientific Essays of Higher Education]*, 2017, no. 3, pp. 202–215.
10. Shchepilova A. V., *Kognitivnyi printsip v obuchenii vtoromu inostrannomu yazyku: k voprosu o teoreticheskoy obosnovanii, Inostrannye yazyki v shkole*, 2003, no. 2, pp. 4–11.
11. Oxford R. L., *Language learning styles and strategies: An overview. Learning Styles & Strategies, GALA – 2003*, pp. 1–25.
12. Purpura J., *Learner characteristics and L2 test performance. In R. L. Oxford (Ed.), Language Learning Strategies in the Context of Autonomy, Synthesis of Findings from the International Invitational Conference on Learning Strategy Research, Teachers College, Columbia University, New York, NY, 1999, pp. 61–63.*

---

Исмагилова О. С., Мелехова Ю. Б. Рефлексия как механизм реализации когнитивной стратегии в обучении иностранным языкам // Гуманитарно-педагогические исследования. 2023. Т. 7. № 4. С. 19–24.

Ismagilova O. S., Melekhova Yu. B. Reflection as a Mechanism for the Implementation of Cognitive Strategy in Teaching Foreign Languages, *Gumanitarno-pedagogicheskie issledovaniya [Humanitarian and pedagogical Research]*, 2023, vol. 7, no. 4, pp. 19–24.

Дата поступления статьи – 07.09.2023; 0,6 печ. л.

### Сведения об авторах

**Исмагилова Ольга Сергеевна** – старший преподаватель кафедры лингвистики и перевода Института гуманитарного образования ФГБОУ ВО «Магнитогорский государственный технический университет им. Г. И. Носова», Магнитогорск, Россия; ismolga@mail.ru.

**Мелехова Юлия Борисовна** – кандидат педагогических наук, доцент кафедры лингвистики и перевода Института гуманитарного образования ФГБОУ ВО «Магнитогорский государственный технический университет им. Г. И. Носова», Магнитогорск, Россия; melekhova.yuliya@mail.ru.

### Authors:

**Olga S. Ismagilova**, Senior Lecturer at the Department of Linguistics and Translation, Institute of Humanitarian Education, Nosov Magnitogorsk State Technical University (NMSTU), Magnitogorsk, Russia; ismolga@mail.ru.

**Yulia B. Melekhova**, Candidate of Pedagogics, Associate Professor at the Department of Linguistics and Translation, Institute of Humanitarian Education, Nosov Magnitogorsk State Technical University (NMSTU), Magnitogorsk, Russia; melekhova.yuliya@mail.ru.